



Press Meeting 25 May 2004 二零零四年五月二十五日新聞發佈會

Dr K T Chan, Department of Health
衛生署 陳錦添醫生

HIV – routes of transmission

愛滋病病毒的傳播途徑

- Sexual : heterosexual or homosexual
性接觸:異性或同性
- Blood-borne: injecting drug use, contaminated blood/organ/needles
血液接觸:注射毒品 , 受污染的血液/器官/針
- Mother-to-child
母嬰傳染

Natural course of HIV infection

愛滋病病毒感染的自然進程

- Without treatment, about half of the infected people will progress to AIDS in ten years' time
若沒有接受治療，約一半受感染人士會於十年內發病成為愛滋病患者
- AIDS is characterised by development of major clinical complications, e.g. opportunistic infections, cancers, related to the underlying immunosuppression
愛滋病表示因抵抗力下降，出現了嚴重的併發症，例如機會性感染、惡性腫瘤。
- HIV alone AIDS ; HIV + AIDS-defining illness = AIDS
愛滋病病毒感染 愛滋病；
愛滋病病毒感染 + 愛滋病界定疾病 = 愛滋病

HIV/AIDS reporting system in Hong Kong

香港的愛滋病病毒感染/愛滋病個案呈報系統

- Voluntary
自願性
- Since 1984
始自1984年
- Captures information on newly reported HIV or AIDS cases
收集新呈報的愛滋病病毒感染或愛滋病個案資料

Window period

空窗期

- The time period between contracting HIV and testing positive for HIV antibody is usually be 3 months.

從感染了愛滋病病毒至愛滋病病毒抗體測試呈陽性反應的期間，一般情況為三個月。

Incubation period

潛伏期

- Time period between infected with HIV and disease manifestation (i.e. become symptomatic) is usually estimated to be 7 – 10 years if untreated.

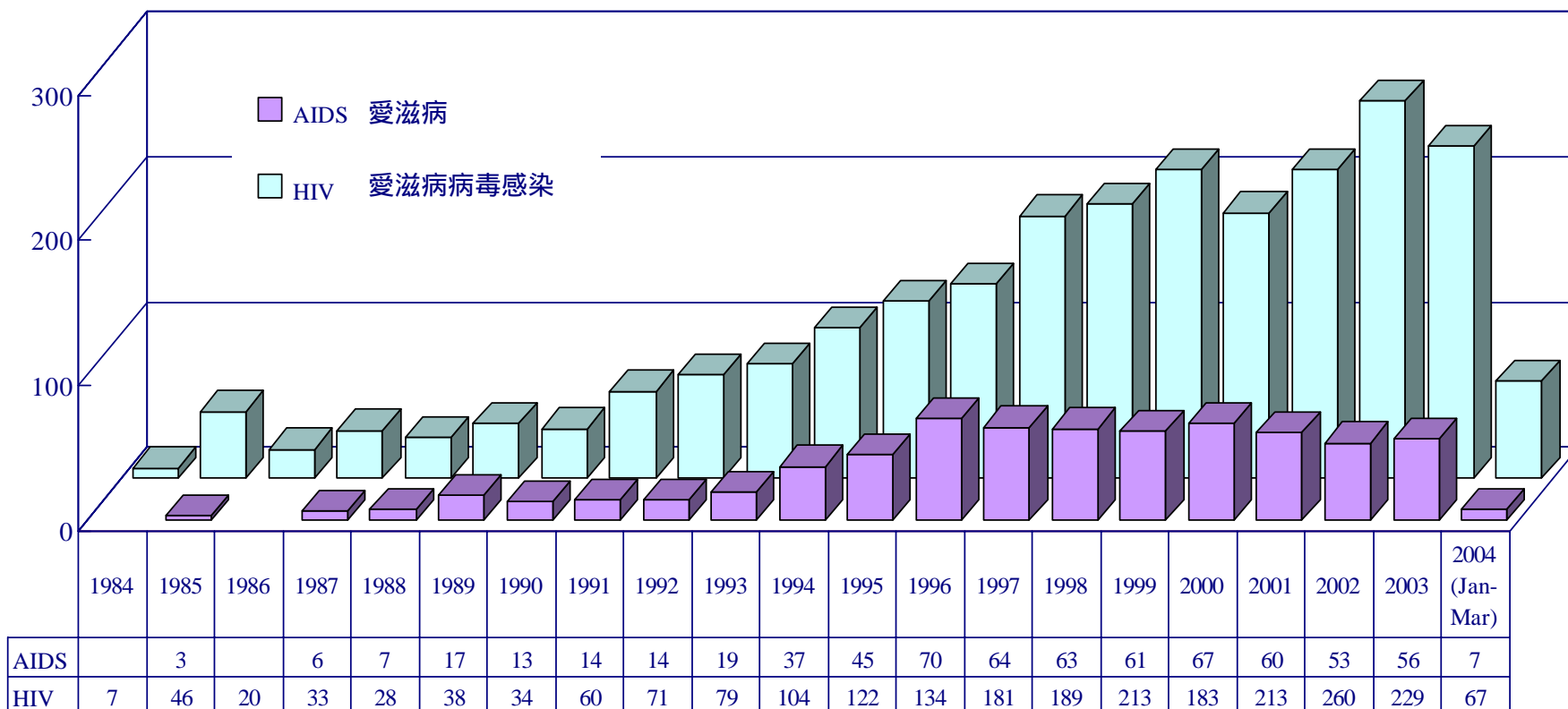
在沒有接受治療的情況下，由感染愛滋病病毒至發病的時間一般為七到十年。

Annual HIV/AIDS statistics

香港每年愛滋病病毒感染及愛滋病統計

1984 – March 2004, Hong Kong (N=2311/676)

No of cases 個案數字



Year 年份

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 1st quarter, 2004

二零零四年第一季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By gender 性別

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Male 男	55	7	52	15	38	12	1867	583
Female 女	12	0	20	4	14	2	444	93
Total 總數	67	7	72	19	52	14	2311	676

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 1st quarter, 2004

二零零四年第一季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By age group 年齡

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Adult 成人	67	7	72	19	52	14	2275	666
Child (age 13 or less) 兒童 (13歲或以下)	0	0	0	0	0	0	36	10
Total 總數	67	7	72	19	52	14	2311	676

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 1st quarter, 2004

二零零四年第一季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By ethnicity/race 種族

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Chinese 華裔	51	6	46	15	34	12	1608	529
Non-Chinese 非華裔	16	1	26	4	18	2	703	147
Total 總數	67	7	72	19	52	14	2311	676

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 1st quarter, 2004

二零零四年第一季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By exposure category 傳播途徑

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Heterosexual 異性性接觸	25	5	37	18	30	9	1289	457
Homosexual 同性性接觸	18	1	13	0	11	4	446	113
Bisexual 雙性性接觸	2	0	1	0	0	0	101	30
Injecting drug use 注射毒品	4	1	3	0	0	0	69	11
Blood/blood product infusion 輸入血液 / 血製品	0	0	0	0	0	1	68	20
Perinatal 母嬰傳播	0	0	0	0	0	0	15	6
Undetermined 不詳	18	0	18	1	11	0	323	39
Total 總數	67	7	72	19	52	14	2311	676

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 1st quarter, 2004

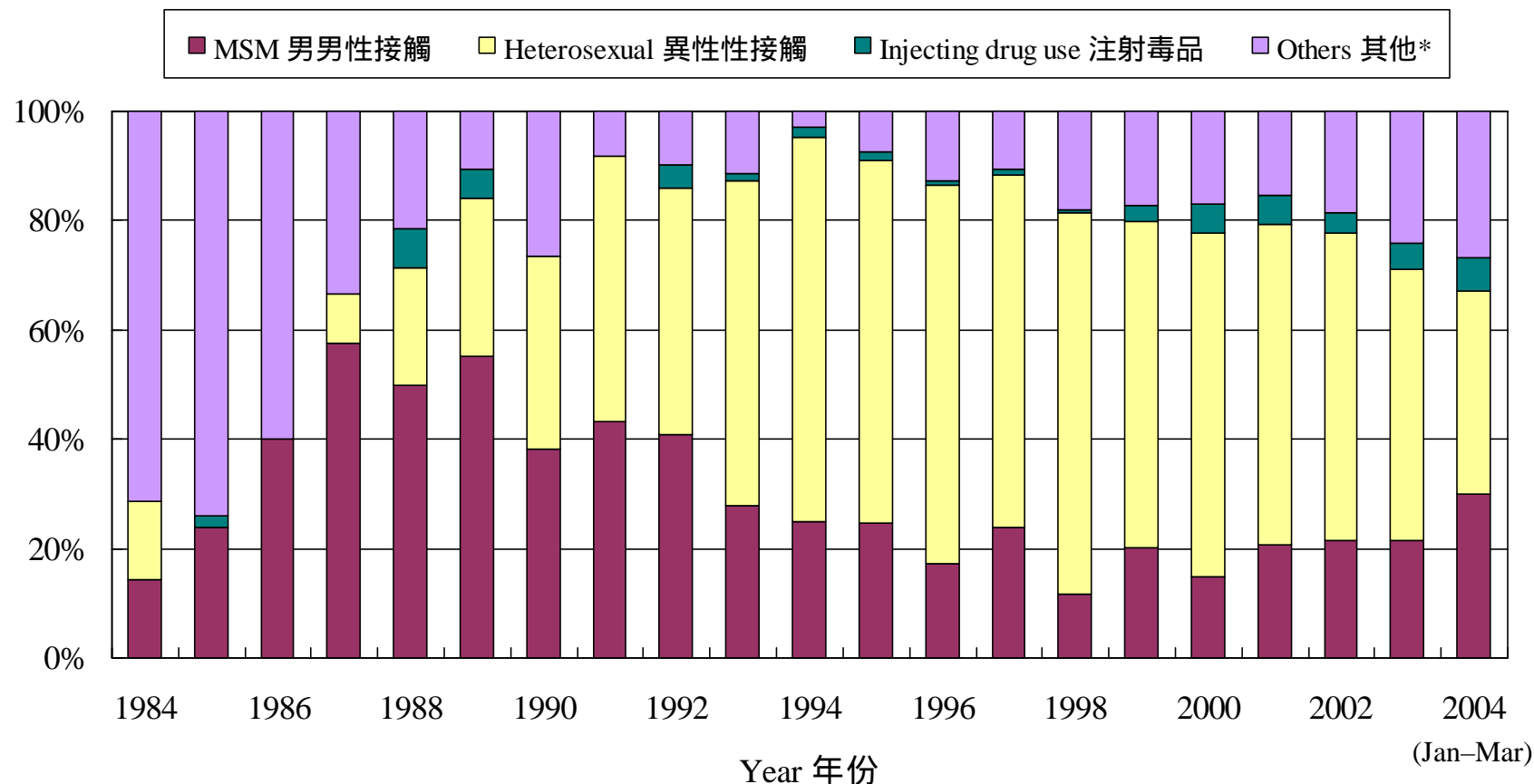
二零零四年第一季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By source of referral 轉介來源

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病
AIDS Unit 衛生署愛滋病服務組	6	0	6	1	7	0	305	53
Social Hygiene Clinics 社會衛生科	13	0	11	0	12	1	361	35
Private hospitals/clinics/ laboratories 私家醫院 / 診所 / 化驗所	11	1	15	1	6	1	525	117
Public hospitals/clinics/laboratories 公共醫院 / 診所 / 化驗所	32	6	33	17	27	12	1004	459
Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service 香港紅十字會輸血服務中心	1	0	2	0	0	0	61	8
AIDS service organisations 愛滋病服務機構	0	0	3	0	0	0	31	3
Drug rehabilitation services 戒毒服務機構	4	0	2	0	0	0	24	1
Total 總數	67	7	72	19	52	14	2311	676

Distribution of exposure category of HIV infected male

感染愛滋病病毒之男性的感染途徑分佈



* Others included: Blood/blood product infusion, Perinatal and Undetermined

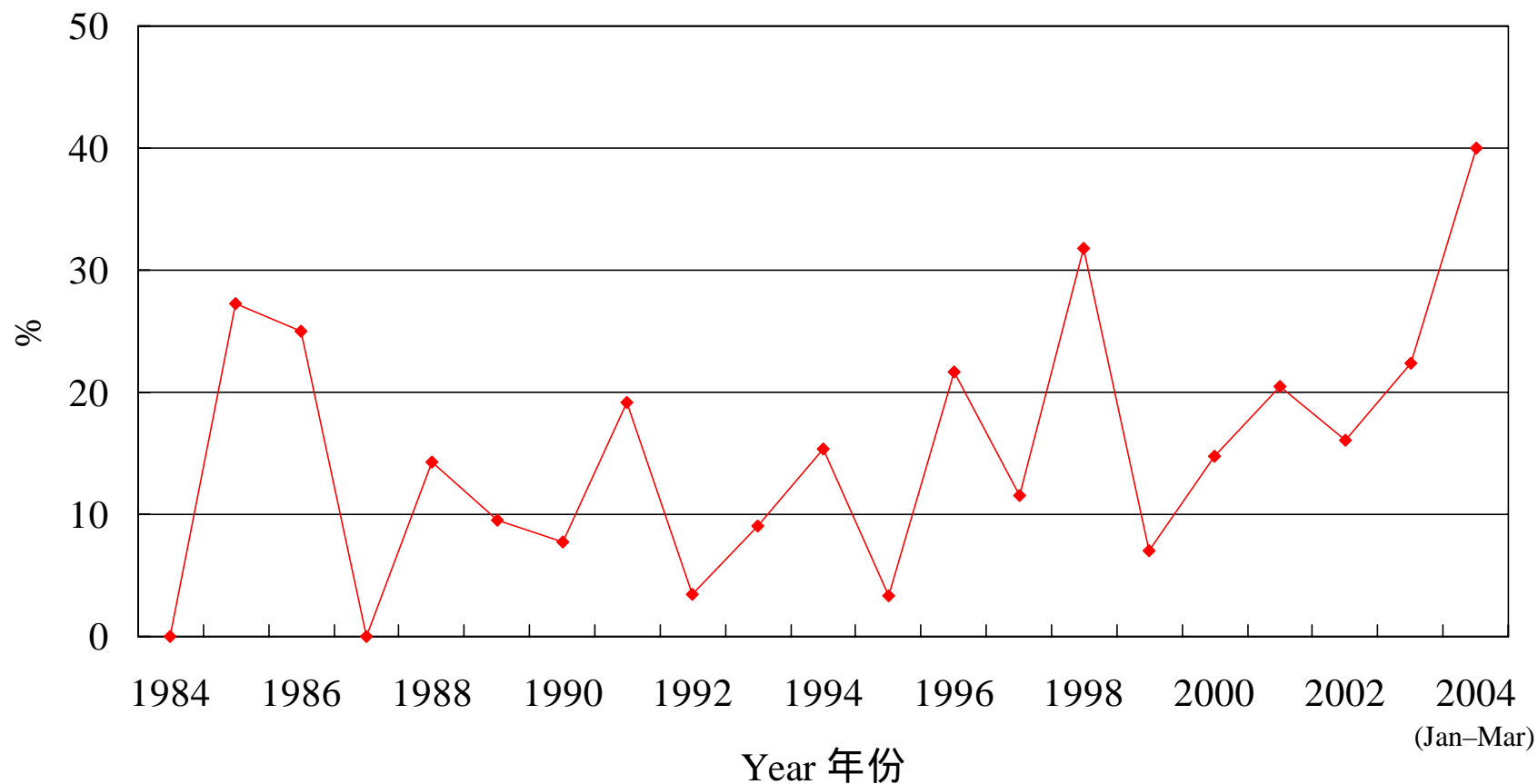
其他包括: 輸入血液 / 血製品, 母嬰傳播 和 不詳

**Proportion of reported HIV infected MSM
referred from Social Hygiene Clinics**
感染愛滋病病毒之男男性接觸中由社會衛生科呈報所佔比例

	No. of MSM cases referred from SHC 由社會衛生科 呈報個案數字	% 百分比	Total reported MSM cases 男男性接觸 呈報總數
This Quarter 本季	8	40.0	20
Last Quarter 上季	4	28.6	14
Same Quarter Last Year 去年同期	2	18.2	11
Cumulative 累積個案	84	15.4	547

Proportion of reported HIV infected MSM referred from Social Hygiene Clinics

感染愛滋病毒之男男性接觸中由社會衛生科呈報所佔比例



HIV New Case Registry Study

by Department of Health 2001-2003

衛生署愛滋病新登記個案研究 2001 - 2003

- To supplement the HIV/AIDS Reporting System through collection and analysis of epidemiologic information of a cohort of new patients in HIV New Case Registry Study by Department of Health
利用世代研究法，透過衛生署愛滋病新登記個案研究收集及分析流行病學資料，以補足愛滋病病毒/愛滋病呈報系統

MSM cases in HIV New Case Registry Study
by Department of Health
衛生署愛滋病新登記個案研究中男男性接觸個案

	2001	2002	2003	Total
No. of patients 男男性接觸個案	30	41	39	110
% 百分比	29.4	29.1	35.8	31.3
Total no. of new cases 新登記個案總數	102	141	109	352

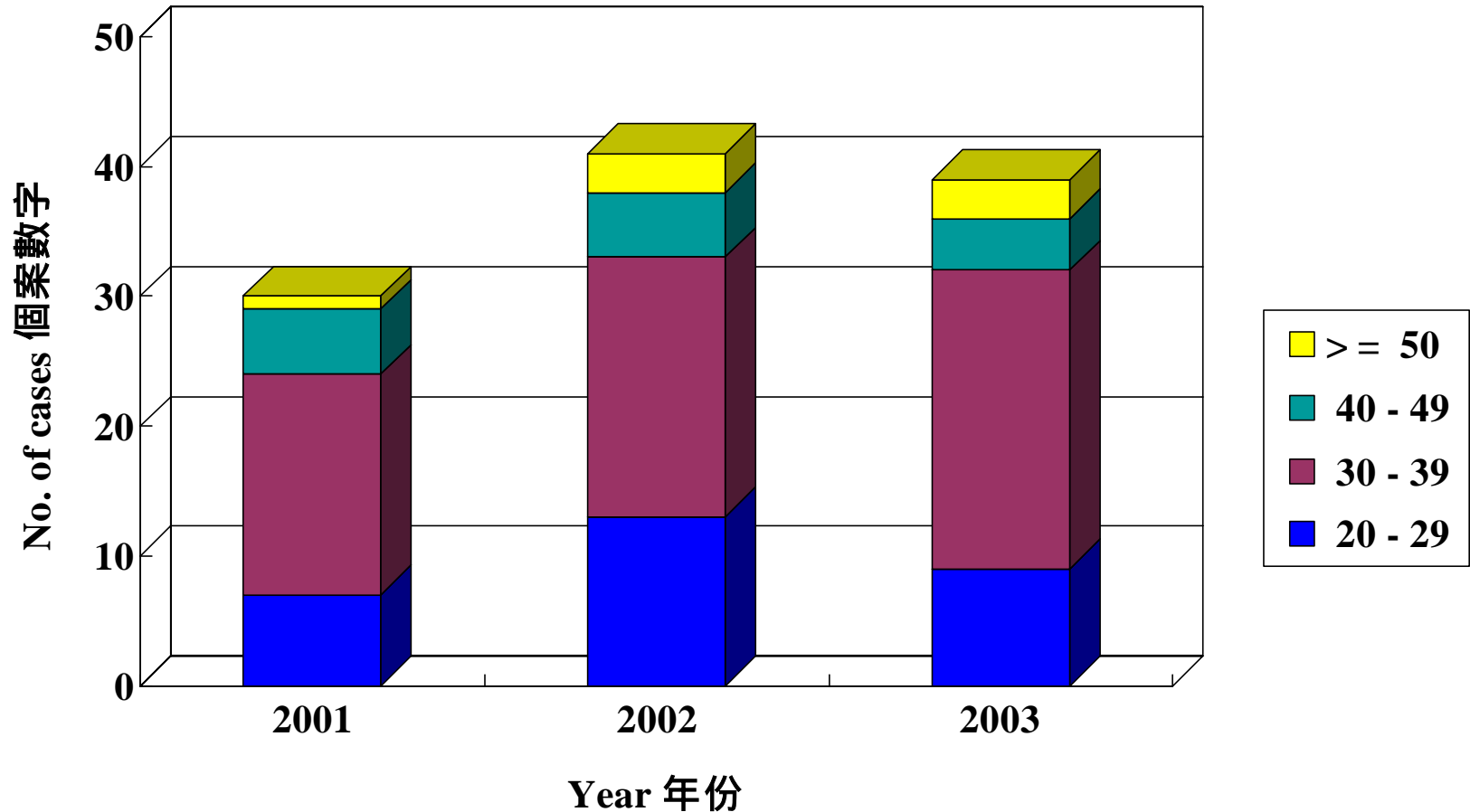
Distribution of age group of MSM Cases in HIV New Case Registry Study by Department of Health

衛生署愛滋病新登記個案研究中男男性接觸的年齡組別分佈

	2001	2002	2003	Total
	N (%)	N (%)	N (%)	N (%)
20 - 29	7 (23.3)	13 (31.7)	9 (23.1)	29 (26.4)
30 - 39	17 (56.7)	20 (48.8)	23 (59.0)	60 (54.5)
40 - 49	5 (16.7)	5 (12.2)	4 (10.3)	14 (12.7)
> = 50	1 (3.3)	3 (7.3)	3 (7.7)	7 (6.4)
Total	30 (100)	41 (100)	39 (100)	110 (100)
Total no. of new cases 新登記個案總數	102	141	109	352

Distribution of age group of MSM Cases in HIV New Case Registry Study by Department of Health

衛生署愛滋病新登記個案研究中男男性接觸的年齡組別分佈



Highlights 重點

- The number of reported HIV infection cases has remained high in this quarter compared with the same quarter last year.
本季的愛滋病病毒呈報個案比較去年同季的數字為高
- The proportion of reported HIV infection cases due to homosexual transmission has increased. This increase coincides with the increase in the number of cases of male HIV patients reported in this quarter.
由同性性接觸感染愛滋病病毒的個案比例增加。此增加與本季男性感染愛滋病病毒的增加情況相符合
- Social Hygiene Service is the main source of referral of these HIV infected homosexuals. The increase may be due to a genuine increase in the number of HIV infected homosexuals. It may also due to an increase utilization of Social Hygiene Service like STD screening, voluntary HIV antibody testing and counseling by the homosexuals.
社會衛生科是轉介同性性接觸感染愛滋病病毒個案的主要來源。這轉介個案的增加可能因為同性性接觸者受愛滋病病毒的感染個案增加了或由於同性接觸人士增加了使用社會衛生科的服務有關；包括性病檢查，自願性愛滋病病毒抗體測試及輔導服務。